

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT  
COMMISSION PERMANENTE DE CONTROLE LINGUISTIQUE

VERENIGDE VERGADERING VAN DE AFDELINGEN  
Zitting van 1 juni 1978

COMMISSION SIEGEANT SECTIONS REUNIES  
Séance du 1 juin 1978

Aanwezig : Voorzitter, ██████████ Président  
Présents :

Nederlandse afdeling : de heren ██████████  
vaste leden  
de heer ██████████ plaatsvervangend lid

Section française : Messieurs ██████████  
██████████, membres effectifs

Secretaris : de heer ██████████, adviseur

Secrétaire : Monsieur ██████████ conseiller

Nr. 4200/II/P  
██████████

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

La Commission Permanente de Contrôle  
Linguistique,

Gelet op de klacht die op 20  
oktober 1975, bij de Vaste Commissie voor  
Taaltoezicht (V.C.T.) tegen het Nationaal  
Instituut voor Extractiebedrijven  
(N.I.E.B.) werd ingediend omdat :

Vu la plainte déposée le  
20 octobre 1975, à la Commission Perma-  
nente de Contrôle Linguistique (C.P.C.L.)  
contre l'Institut National des Indus-  
tries Extractives (I.N.I.E.), pour le  
motif que :

1. er geen taalkaders bestaan bij de betrokken dienst ;
  2. de paritaire verdeling van de directiebetrekkingen niet verwezenlijkt is : vijf betrekkingen zijn bezet door Franstalige ambtenaren ;
  3. het principe van de behandeling van zaken in binnendienst op basis van de lokalisatie in een der taalgebieden niet geëerbiedigd wordt in de zetels te Luik en te Pâturages ;
1. il n'existe guère de cadres linguistiques dans le service concerné ;
  2. la répartition paritaire des emplois de direction n'a pas été réalisée, cinq emplois étant occupés par des fonctionnaires francophones ;
  3. le principe du traitement des affaires en service intérieur sur la base de la localisation dans l'une des régions linguistiques n'est pas respecté dans les sièges de Liège et de Pâturages ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 4, 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengeschakelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Vu les articles 60, §1er et 61, §§4, 5 et 6 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (L.L.C.) ;

Overwegende dat de aangeklaagde toestand moest getoetst worden aan het ontwerp van taalkaders van het N.I.E.B., door de minister ingediend op 27 september 1971 ; dat de V.C.T. voortdurend om inlichtingen heeft gevraagd ; dat de minister op 18 oktober 1977 heeft meegedeeld dat hij nieuwe voorstellen van taalkaders zal sturen ;

Considérant que la situation dénoncée doit être considérée à la lumière du projet de cadres linguistiques de l'I.N.I.E., introduit par le Ministre à la date du 27 septembre 1971 ; que la C.P.C.L. n'a pas cessé de demander des renseignements ; qu'à la date du 18 octobre 1977, le Ministre a fait savoir qu'il fera parvenir de nouvelles propositions de cadres linguistiques ;

Overwegende dat het N.I.E.B. t.o.v. de S.W.T. een uitvoeringsdienst met zetel buiten Brussel-Hoofdstad is ;

Considérant que l'I.N.I.E. constitue, sur le plan des L.L.C., un service d'exécution dont le siège est établi en dehors de Bruxelles-Capitale ;

Overwegende dat artikel 43, § 3 volledig van kracht is geworden ;

Considérant que l'article 43, §3, est devenu intégralement applicable;

Overwegende dat er, op het ogenblik van de klacht, nog geen koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het N.I.E.B. was getroffen ;

Considérant qu'au moment de la plainte, il n'était intervenu aucun arrêté royal, fixant les cadres linguistiques de l'I.N.I.E.;

Overwegende dat het tweetalig kader 20 % van de betrekkingen omvat van het globale aantal betrekkingen gelijk aan of hoger dan die van directeur (cfr. arrest van de Raad van State nr. 17.121 van 8 juli 1975) ; dat die tweetalige betrekkingen in gelijke mate moeten worden verdeeld tussen de ambtenaren van beide taalrollen (art. 43, § 3, 2de lid der S.W.T.) ;

Considérant que le cadre bilingue comprend 20% du nombre global des emplois égaux ou supérieurs à celui de directeur (cfr. arrêt du Conseil d'Etat n°17.121 du 8 juillet 1975); que les emplois bilingues en cause doivent être répartis paritairement entre les fonctionnaires des deux rôles linguistiques (art. 43, §3, 2ème alinéa des L.L.C.);

Overwegende dat de V.C.T. ingevolge het ontbreken van de gevraagde inlichtingen terzake nog geen advies heeft uitgebracht (cfr. dossier nr. 3306/I/P) en dat bijgevolg nog geen koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders kan worden genomen ;

Considérant, que la C.P.C.L., puisque les renseignements demandés lui font défaut, n'a pas encore émis d'avis en la matière (cfr. dossier n°3306/I/P) et qu'aucun arrêté royal, fixant les cadres linguistiques, ne peut donc intervenir à l'heure actuelle;

Overwegende dat voor de behandeling in binnendienst artikel 46 der S.W.T. toepasselijk is ;

Considérant, qu'en vertu du traitement en service intérieur, l'article 46 des L.L.C. est applicable;

Overwegende dat de klacht op dat vlak zeer algemeen is en niet gericht tegen een welbepaalde overtreding ;

Considérant qu'en ce qui concerne cet aspect de l'affaire, la plainte est très générale et ne vise aucune infraction bien déterminée;

Overwegende dat uit het inspectieonderzoek blijkt dat de S.W.T. worden nageleefd wat de betrekkingen naar buiten betreft ; dat er echter niet kan worden uit afgeleid of deze wetten worden nageleefd voor de behandeling in binnendienst.

Beslist om die redenen, met eenparigheid van stemmen, als volgt te adviseren :

Artikel 1.- De klacht is ontvankelijk en gegrond wat de punten 1 en 2 betreft.

Artikel 2.- Het N.I.E.B. moet, overeenkomstig art. 43, § 3 der S.W.T., over taalkaders beschikken. De minister is er toe gehouden onverwijld de gepaste maatregelen te treffen.

Artikel 3.- Wat punt 3 van de klacht betreft heeft de Commissie geen argumenten die bewijzen of de klacht gegrond is.

Artikel 4.- Dit advies wordt gestuurd naar de verzoeker en de minister van Economische Zaken.

Considérant qu'il est apparu de l'inspection que les L.L.C. sont respectées en ce qui concerne les rapports avec l'extérieur; qu'il ne peut toutefois en être déduit si les mêmes lois sont respectées en vue du traitement dans le service intérieur;

Pour ces motifs, décide à l'unanimité d'émettre l'avis suivant :

Article 1er.- La plainte est recevable et fondée en ce qui concerne les points 1 et 2.

Article 2. - Conformément à l'article 43, §3 des L.L.C., l'I.N.I.E. doit disposer de cadres linguistiques. Le Ministre est tenu de prendre sans délai les mesures qui s'imposent.

Article 3. - En ce qui concerne le point 3 de la plainte, la Commission ne dispose d'aucun argument établissant le bien-fondé de la plainte.

Article 4. - Le présent avis sera adressé au plaignant et au Ministre des Affaires Economiques.

Overeenkomstig artikel 61, §3, 2de lid der S.W.T. wordt de minister verzocht de V.C.T. mee te delen welk gevolg eraan zal worden gegeven.

Conformément à l'article 61, §3, 2ème alinéa des L.L.C., le Ministre est invité à faire part à la C.P.C.L. de la suite qui y sera réservée.

Gedaan te Brussel, 1 juni 1978.

Fait à Bruxelles, le 1er juin 1978.

DE SECRETARIS,

DE VOORZITTER/LE PRESIDENT,

LE SECRETAIRE,

██████████

████████████████████

████████████████████  
R. LINDERS